

လို့ပေးအတာ၊ သမ္မာလိတ်ကျမ်း၊  
ဒင်းဆင်း

ယေသုလွဲဖွားလင်း



တဲင်းစဉ်သား: Edward Hughes

ပံးထေ ဖေားသား: M. Maillot  
Alastair Paterson

မွဉ်ဖျင်သား: E. Frischbutter; Sarah S.

ဘားသား ပြန်သား: [www.christian-translation.com](http://www.christian-translation.com)

ထွတ်ထေ့သား: Bible for Children  
[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

©2022 Bible for Children, Inc.

လိုင်စင်၊ ဇာတ်ခြောင်ယိုနပ်၊ နီနာသီး မဉ်း စာအမ်းတမ်းနပ်၊ ကူထေ့ထန်  
ထေ့လွေ့ လိတ် ခွင်၊ အင်းဒျာ့သွ။ ။

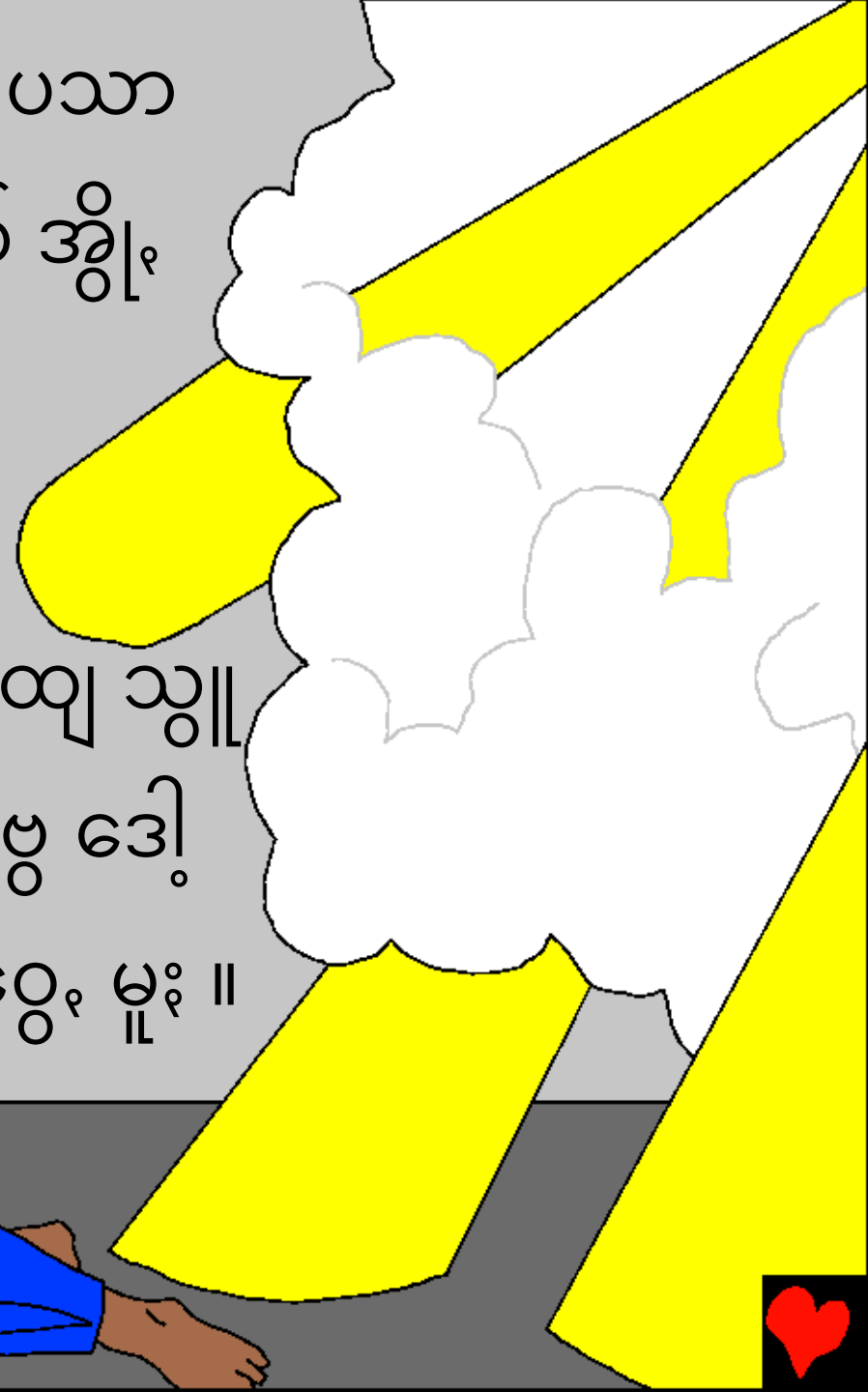


အိဉ်း ကရီးရီးခါနဝ်၊ ဗွေ ဘုရား၊ ပသာ  
လွေ နဝ်လွါးမူး ဂေ ဘရီယယ် အိဉ်း  
ယောင်၊ ရေး ယာဉ်ကေ၊ ငါး  
ဂျူးလိ၊ မျီ ဝံ မူးနံ တ ဖြာ

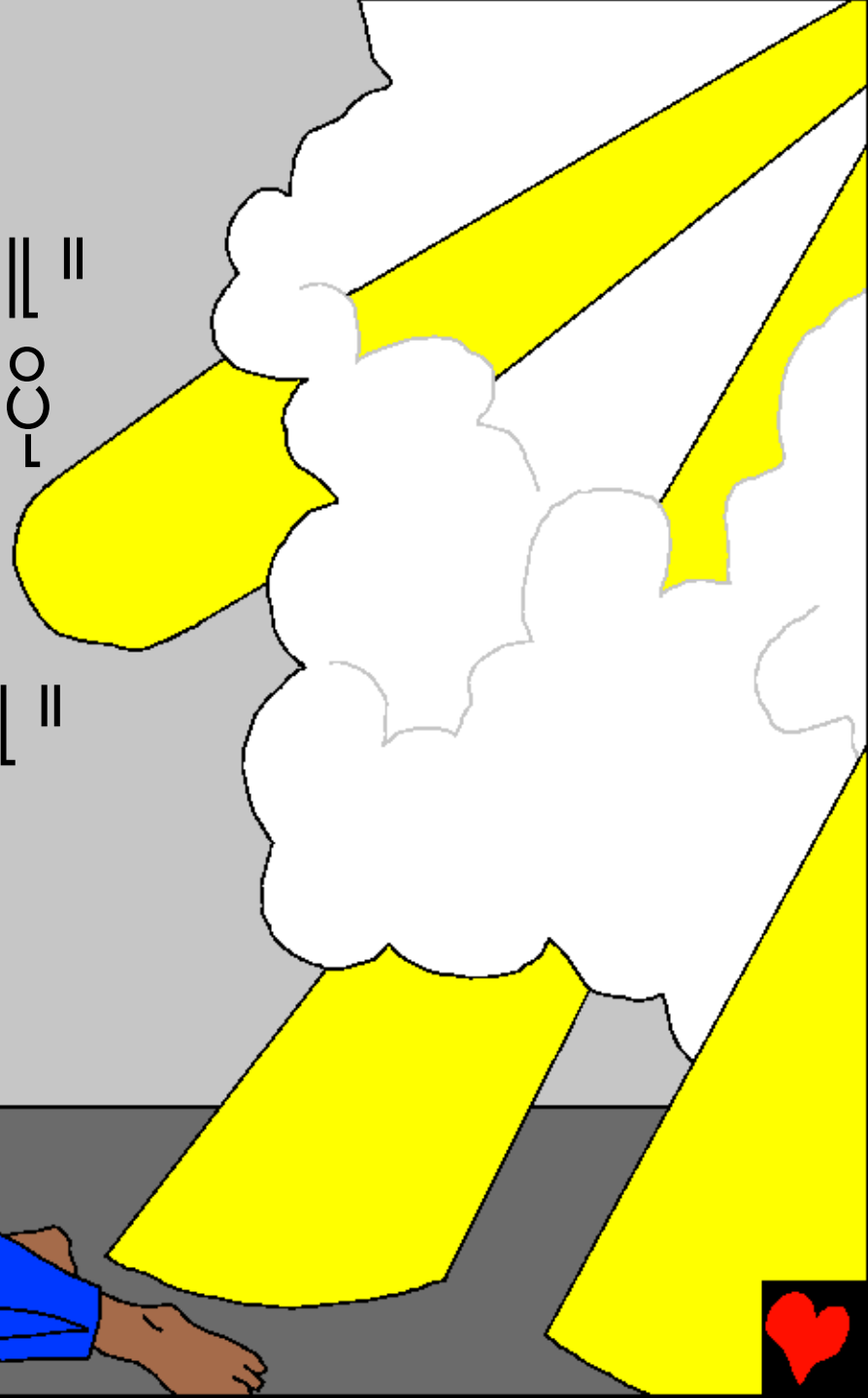
အမဉ် မယ် ရီ ထု သွါ

ဝွေ၊ ဗွေ ဒေါ့

လွေ ဝွေ မူး ။



နာမူ ပို တ ဖြာ အီ အဝ်၊ တဲင်၊  
ဖန်သွော့၊ အမ ဂ် ယေသျှူ သွူ ။  
ဝွေ့ နဝ်၊ အီဟဲဖန် လွေ ဘုရားပို  
သွူ ။ ဝွေ့ နဝ်၊ အီစိုစံ  
ထာဝရ သွူ ။



ယိုနပ်၊ မားနေးမဲ့င်၊ ထွာ နွောင်၊ ? ဝွေ၊  
မူးနပ် ဟွန်ဆန်တော့၊ ရီ ချာသွ။ ။

ခွေနပ် အံ့ ငီးဗားဖိုတင်း၊  
စွပ်တမဲ့င်မဲ့င်၊ ခိုသွ။ ။

နင်လွ။ မူး ဒေါ့ လွေ  
မယ်ရီ၊ လိုပေ၊ နပ်  
အပ်၊ ဘုရာ၊ ထျ

လွပ်သွ။ ။



အပ်လိုဗာ  
ထျလွပ်မွေး  
တင်းသွ။ ။



နဝ်ထွၼ် နဝ်လွၼ် ၼ် နဝ်၊ ဒေါ် လွေ  
မယ်ရီၼ် ၼ် တွမ်၊ ဝွေ  
မိၼ်ဖာတဖူးဝေၼ်  
အဲလီၼ်ဇဘက် နဝ်၊  
သက်တန်မ၊ ထွေ  
လွေ ပိၼ်သွၼ် ၼ် ယိ နဝ်  
ဟဝ်၊ ဆန်ဒျာ



နေၼ်နေၼ် သွၼ် ၼ်



ညတဝ်း တဆင် မယ်ရီးနဝ်း လွေ လယ်း  
အဲ လီးဇဘက် သွ။ ။ ဝွေ  
သီး နဝ်း ဝဲင်၊ ရှိသေ၊  
လွေ ဘုရာ၊ နှင်း  
နှင်း ဝင်သွ။ ။



မယ်ရီ နဝ်၊ အီတော့လမ်းတွမ်၊

ပါးခိုမဉ်၊ ကျိုးသဲက်၊ ယို နဝ်၊

ရီးထေ့ ခါးလဲဉ်၊ ဝင်သွ။ ။

ကျိုးသဲက် နဝ်၊

ထွိုန်သေ၊ မယ်ရီနဝ်၊

မဉ်လပို တင်၊

သဟင်၊ တင်၊ သွ။ ။

ဝေ့၊ ယူဒျာ၊ အ

ဖာနဝ်၊ လို၊ ခိုလင်၊ သွ။ ။





ထာမိန်မင်း၊ ကို နဝ်၊ ဗွေဘုရား၊ နင်လွှဲမူးဒေါ့လွေ့၊  
ပါပေ၊ ကျိုးသဲက်၊ ယို နဝ်၊ ဘုရားပို နဝ်သွ။ ။  
ကျိုးသဲက်၊ နဝ်၊ ကူညီ မယ်ရီ၊ ထွာ၊  
ကို ယေသျှ။ သွ။ ။



ကျိုးသဲက်၊ နှစ် နာခံ လွေ့၊ ဗွေဘုရား မျတ်သွ။ ။ ဝွေ့နှစ်၊

နာခံ လွေ့၊ ဝွေ့ခမ်း၊ စီကံ၊

သွ။ ။ ကွပ်ပွို။

စဉ်



စီကန်၊ တသား၊ တင်

ဝွေ့၊ တွမ်၊ မယ်၊ ရိုး နှစ်

ဖေ ဝွေ့သီး၊ အခွန်၊ အတာ

ထန်ဗာ၊ ဝွေ့၊ သီး ဝါင်၊ ဘက်လမ်ဟန်၊ သွ။ ။



မယ်ရီနော်၊ အီလွဲး ဝွေးသီး  
ပိုလီ၊ အတာ၊ ဖျင်းဆင်း  
သေခါ လဲဉ်းသွဲ။ ။

ကွဲတွော့

ကျိုးသဲက်နော်၊  
ထွမ်းအခင်လမ်း၊ မော့တင်သွဲ။ ။



အဆိုင်သွတ်၊ နှင်း၊ ကျိုးသဲက်မော့ယင်း၊ သေတခြောင်။

သွ။ ။ ယေသု။ ပေ နှင်း

ဗြာလင်းစွဉ်နှင်ကိုသွ။

ဝွေ့မိုးနှင်း

အိုင်

လွေ့

ဝွေ့ဗွေ့ ဒေါင်းကိုသွ။ ။



အထူးအ သောင် သိုးတီ သားနဝ်၊ အဝ်ထွာ၊လွေ၊ ဝွေ၊သီး  
သိုး အဝ်၊ ဗိန်ထာသွ။ ။ ဘုရားနင်လွ။



မူ နဝ်၊  
လဝ်၊ဟွန်လွေ့  
ဝွေ၊သီး

သတင် ထူ  
ဖုံသွ။



ဟန်နီနဝ်၊လွူး ဖွာလင်၊ ကယ်တင်ရှင်၊  
ပွေဘုရာ၊ခရစ်တော်သီးအတာ၊ အိုဉ်း

ဝါင်၊ဒေဗစ်၊ ကိုသွ။

သီးအီထီးလွေ၊



ပါပေ၊အဝ်ဗိန်၊ထာ

ဒေါင်းကိုသွ။ ။



နင်းလွှဲမူးဖုံ နင်းပေါ်လွဉ် ယိင်းအားအားစွော့  
ထာ့ ထွဲဝဲင်းရိုသေ့ ဗွေဘုရာ့တဲင်း



ရွတ်အမ်းဖြာ  
လွေ့...



...အထိုသို့ တံတိုင်း၊ တွင်း၊ ကမ္ဘာ့ဟန့်၊ တန့်၊  
လောင်း၊ ငြိမ်းချမ်းရေး တဟင်၊ တရာ၊



ယံကောပီ  
လွင်နင်သွ။ ။







သို့တီးသာနက် နှက် လွေ့ သေတ ခြောင်း ထူသွ။ ဝွေသီး  
 ထိုန်ထီ လွေ့ ပါပေနက် ထူး ဝွေသီး ခြင်းနယ် လွေ့ ာ  
 လိုတိုန်ဝွေသီး ကခွဲ ဒါ နင်လွှူးမူး နက် ဒေါနယ်လွေ့  
 ဝွေသီး နေးမိုင် ဖုံ နက်သွ။ ။



ဆဲင်၊ ထဲင်းမွူးနီ၊ လစ်၊ ဆီ၊ တဲင်၊  
ကျိုးသဲက်၊ တွမ် မယ်ရီ နဝ်  
အွဉ်လွေယေသျှူ ဘုရာ  
ကျောင်း၊ ကအဝ်၊  
ကျရုဆပ်လဲန် ဝါင်၊  
ကိုသျှူ ။ နဝ်ကို နဝ်၊  
ပါမဲဉ်၊ စီရီမွဉ်၊  
နဝ်လို့၊ ပေဖုံ အတာ၊  
အဝဲင်ရို သေ၊ ...



...ဗွေဘုရားတွင်း ဘုရားတပည့်

ကွဲနမ္မ နဝ်၊ အမ်နာ နဝ်၊

အမ်၊ဖြားလွေ့

ဗွေဘုရားကေ့ ဇူ

တရားသွ။ ။

ဝွေ့သီးဝင်နီ နဝ်၊

အဝ်သေ့လွေ့ ယေသျ။

နဝ်၊ ကတိ၊အဝ်းခါ၊

ကယ်တင်ရှင်...။



...ဗွေဘုရားပို့ သွ။ ။

ကျိုးသဲက်နပ်ပူဇော်တင်ယဇ်လွေ

ဝါးနီဗားသွ။ ။

ဆင်ရဲသာမဉ်ဆယ်ကပ်လွေ

လိုပေဖုံ ဘုရား အထျ

နပ်ဗွေဘုရား

ပညက်တော်အလ

အပ်လို ပူဇော်သွ။ ။



ဆိုင် ၊ တဆင် နှ်၊ ဆာ၊ တိုင်၊  
တတိုင်၊ နှ်၊ အိုင်ကြ လွေ၊  
ပညာအင်း၊ ဖုံ ၊ ကမ်း၊ အ  
ခေါင်ကွိုင် ၊



ကျရုဆပ်လဲန် ဝါင်၊ ကိုသွူဝွေ၊ သီးရီး  
ဝွေ၊ ကဗ္ဗာလင်၊ ဂျူးခွန်၊ ဟော် ခံ နှ်၊  
အင်ဖိုင်၊ ကို ။ နိမည်ကိုကွယ် သွူ ။



ခွန်၊ဟော်ခံ ဟဲးရွတ်နဝ်၊  
အဝ်၊အဟွန်ထွ ပညာအဝ်၊  
အ ကြောင်သွ။ ။ ပြဿနာ  
နဝ်၊ ဟဲးရွတ် ရီ၊လေ့့  
ခြင်းနယ် ဝွေး သီ၊ အဝ်ခွဲ  
ယေသျှ။ မှိုင်၊ကို  
ခွေးကယ်၊  
မဲဉ်၊ ကို  
ကွယ်၊နေ



နေ နဝ်သွ။ ။



ကွဲတော့၊ ဝွေ၊ နဝ်၊ ဒေါ၊  
လဲဉ်၊ ဒျာထာသွ။ ။  
ဟဲရွတ်နဝ်၊ မဲဉ်မာသီ  
ယေသု။ သွ။ ။



ဆာ့တိုင်၊ ယံ တိုင်၊ နဝ်၊ အိုင်ကြွ လွေ့၊ ပညာ့ရှိ ဖုံ၊ ပါပေ၊  
ကအင်ငီ၊ မယ်ရီတွမ်၊ ဂျိုးသဲက်၊ လမ်းကိုသွ။ ။



ထောက်ကီလဲင်းတွော့ ရှိသေ၊  
ကန်၊ တွော့ တဲင် တဖူးသာနဝ်၊



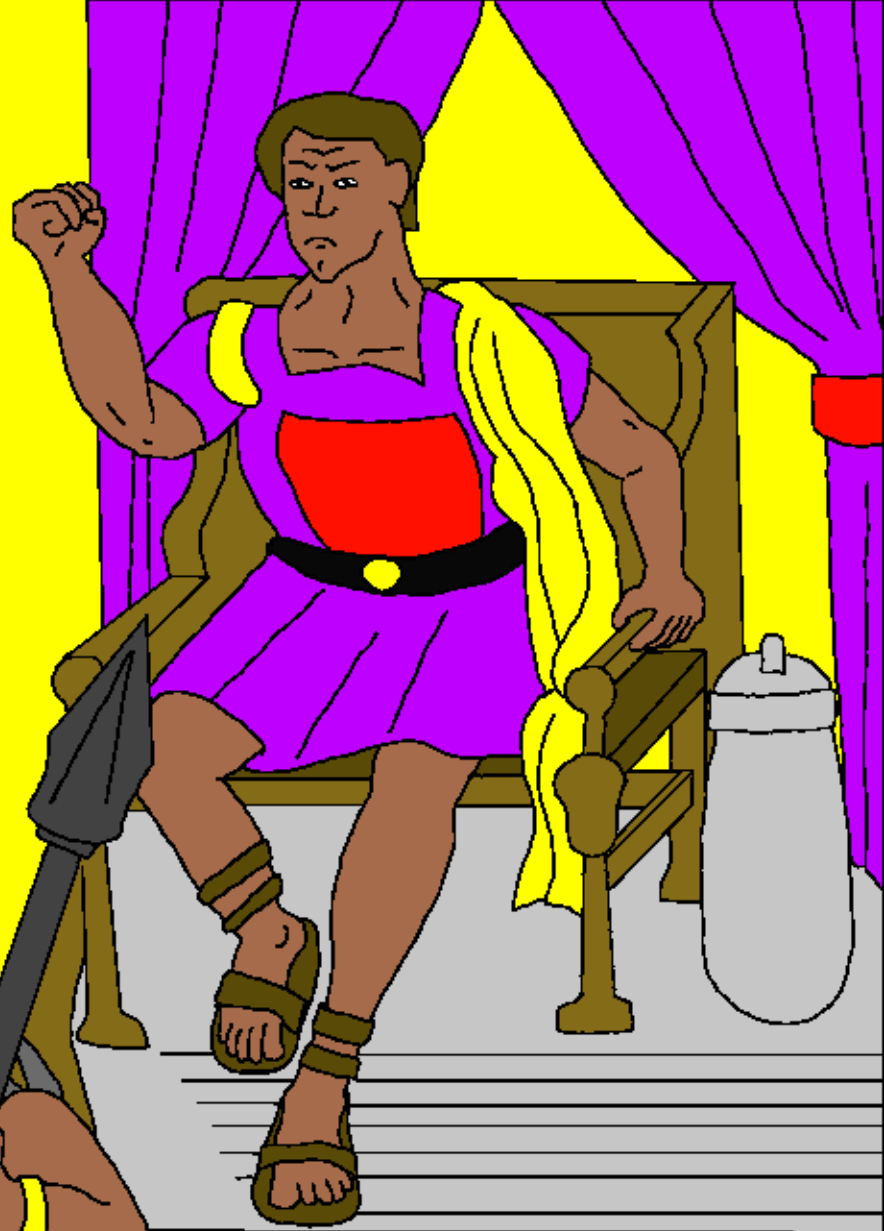
လူးလွေ့၊ ယေသျ။  
ခမ်၊ အာ၊ အာ၊ တွမ်၊  
ထီ၊ နွန်၊ ဟွမ်၊  
ဖုံသွ။ ။





ဗွေဘုရားနတ်ဖေ၊ သတိလွေ၊  
ပညာအင်၊ ဖုံ၊  
ယံကာ၊ သင်၊ တေ့တေ့နေသွေ၊  
လမ်း၊ နတ်သွ။ ။ ဟဲ၊ ရွတ်၊ နတ်၊

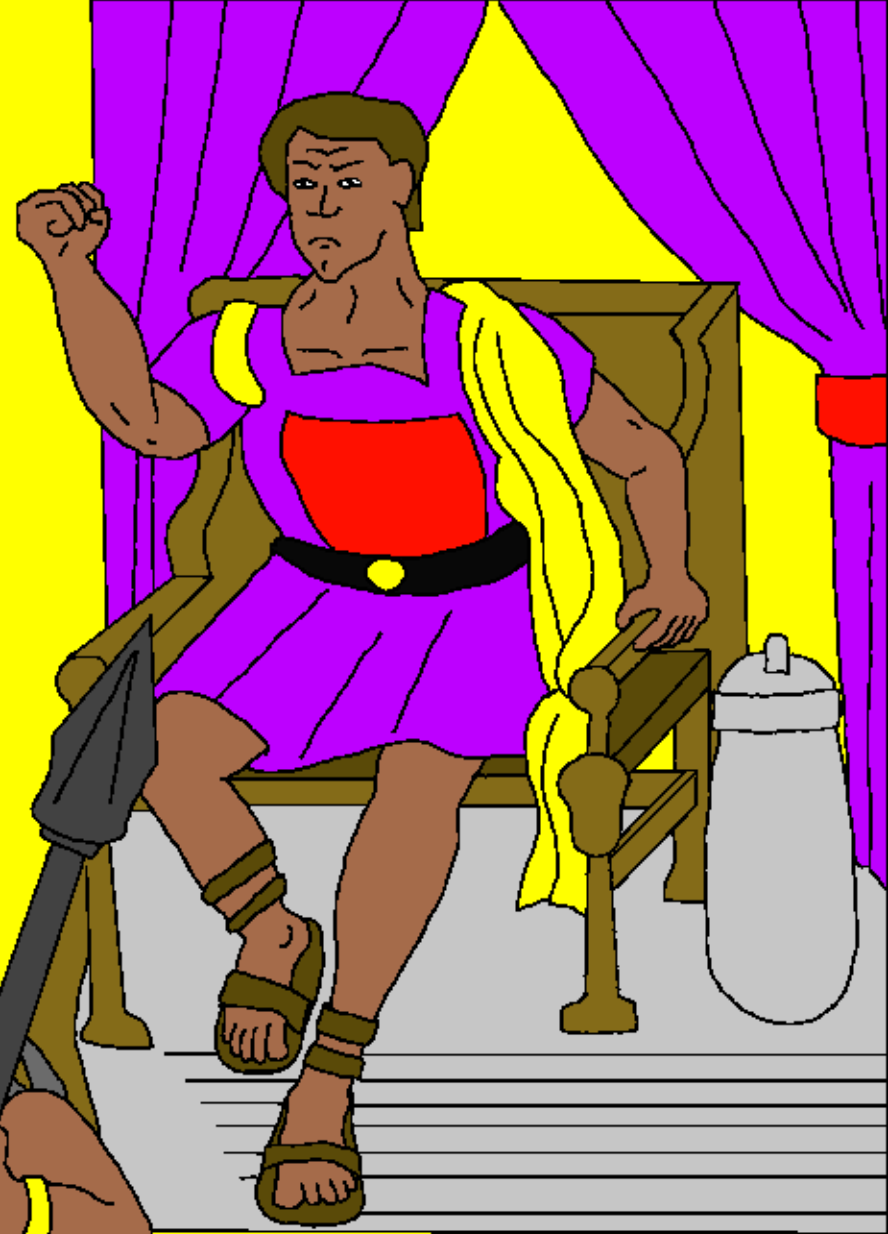
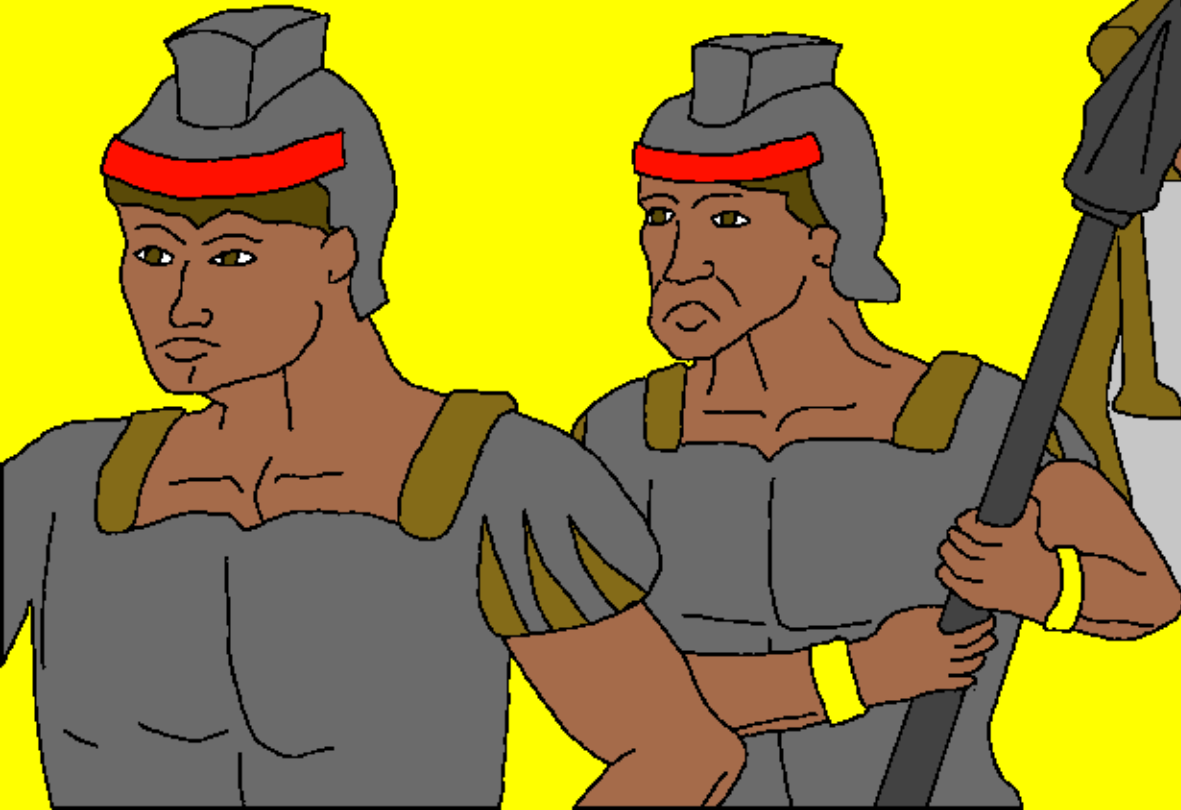
သလျာ၊



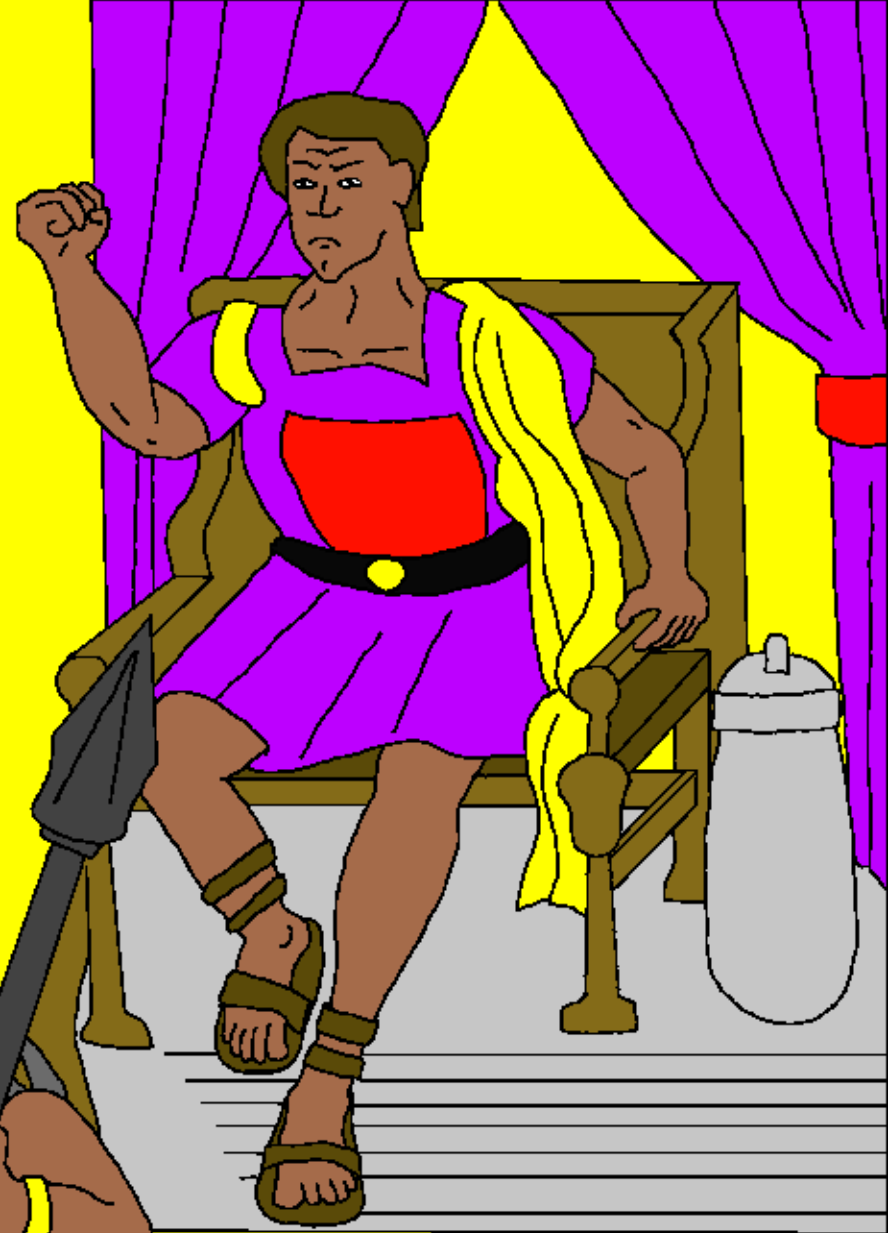
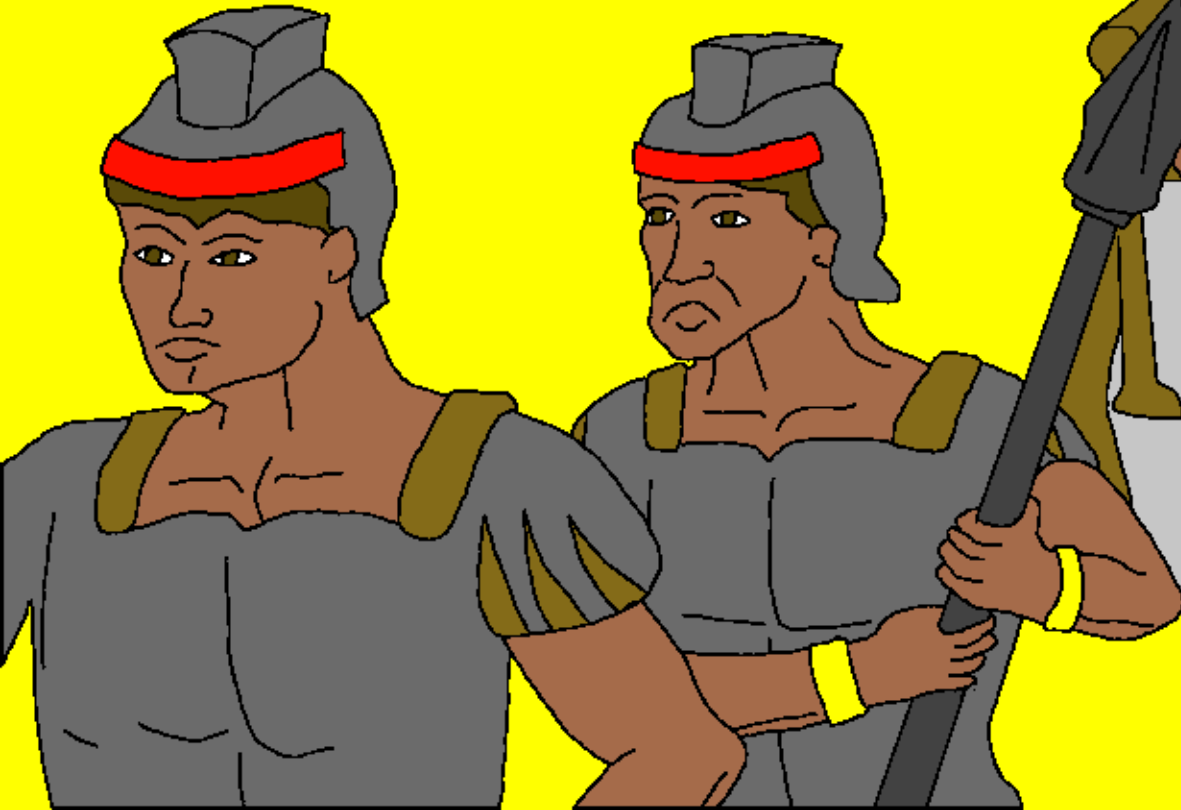
ထန်၊ စွဉ်သွ။ ။



သုကာ၊ ဆုံဖြတ်သေ၊  
အိမာသီးယေသျှူ တဲင်၊  
သုရင်တကဲင်၊  
ခမ်းထီအုပ်ချုပ်သာနဝ် ...



... မာသီ၊ လိုစဉ်း၊ လိုပေ၊ ဖုံ၊  
ကအဝ် ဘက်လျင်ဟန်  
ဝါင်၊ ကို သွ။ ။



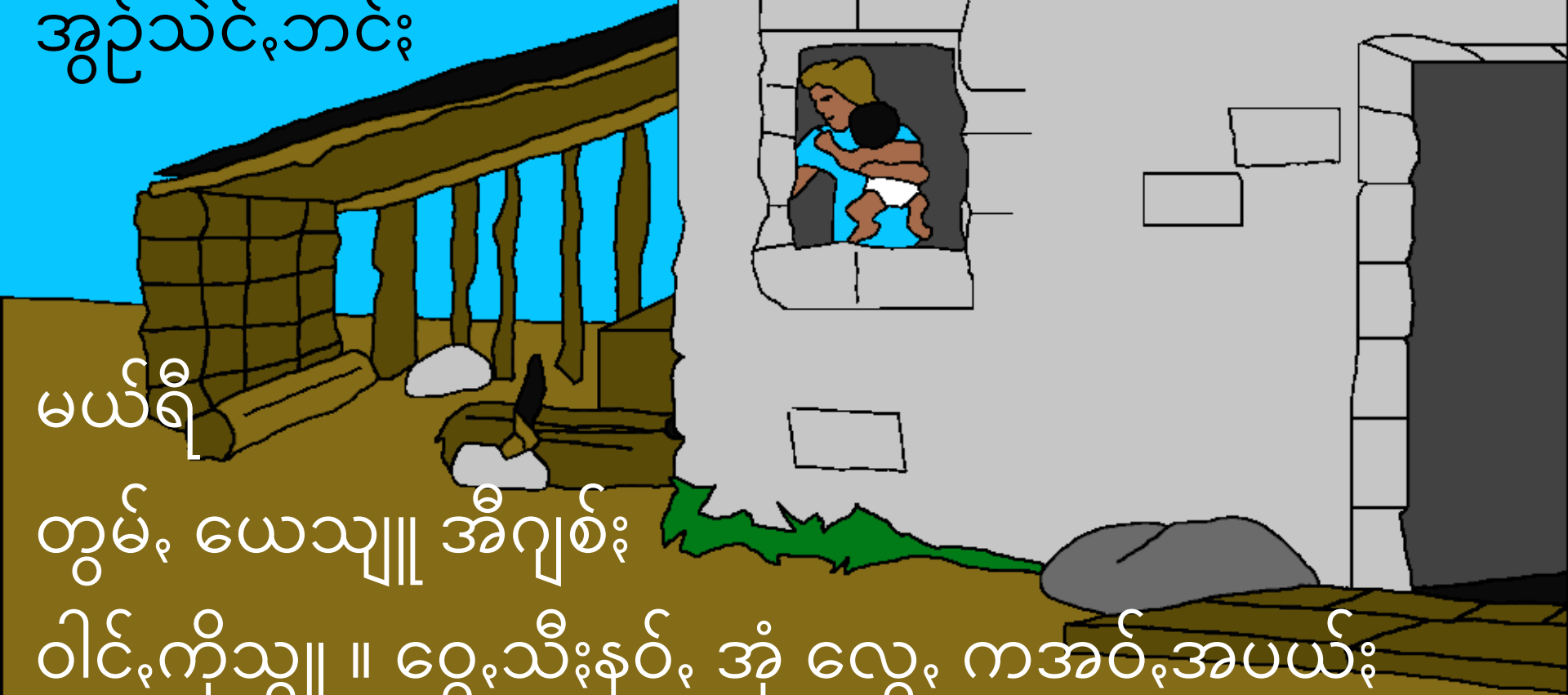
ကွဲးတော့း ဟဲးရွတ် နဝ်း  
မာ့ဆာလတဝ်း ဘုရားပို သွ။  
ထာ့မိန်မင်းကို နဝ်း ယံကာလုံ  
ခြံ တင်အွဉ်းလွေ့  
ယေသျှုတွမ် မယ်ရီ  
တွမ်



ယေသျှု အီဂျစ်း ဝါင်းကိုသွ။ ။



ဟဲးရွတ်ထွိုန်သီတဲင်း  
ဂျိုးသဲက်နပ်း  
အွဉ်သဲင်းဘင်း



မယ်ရီ  
တွမ်၊ ယေသျှူ အီဂျစ်း  
ဝါင်းကိုသွို။ ။ ဝွေ့သီးနပ်း အုံ လွေ့ ကအဝ်းအပယ်း  
ကာလိလဲင်း ပင်လယ်၊ အထျှု နာရီရက် ဝါင်းကိုသွို။ ။



ယေသုလ္လလ္လုန့ဖှာလင်

အဝ်း သမ္မာလိတ်ကျမ် လွဉ်း ဇာတ်ခြောင်တပုဒ် ယိုနဝ်း

ထီမွော့လွေ့

မ ဝေသာ ၁-၂ လုတ် ၁-၂

"အ ရောင်က နုတ် ကပတ်တော် တခါးဗွာ ကိုသ္မု။"  
ဆာလံ ၁၉၉-၁၃၀



အသွယ်



လိတ်ကျမ်း၊ဇာတ်ခြောင်၊ယိုနပ်၊ ဒေါ်ခြင်းနယ်ဖေနီနာ၊သီး ကာဖန်ဆင်ခါဒါး  
နီနာ၊သီး တွမ်၊ ဝေ့ဝေ့၊ပေ့ဝေ့၊ ကမဲအွဉ်းသေ ငါ နီနာ၊သီး အံဖြာ ထိုက်ငါ နီပေ့  
ဘုရာ၊ အကျောင်၊ ခရာသွ။ ။

နီကမာ၊ခါဒါး အပဲစ်းကဟဲ့ဒါ၊ထာ၊တဟပ်တပ်း မျို နပ်၊ နီပေ့ဝေ့ဘုရာ  
အပ်းသေဒျာသွ။ ။ အပဲစ်းယိုအတာ၊ အပဲစ်းဒဏ်နပ်၊ ထာ၊သီတရာသွ။  
ကွဲတေ့တေ့၊ ကွပ်ရက်ငါ နီနာ၊တဲင်၊ ယုက၊ခံဖေးနီနာ၊ အပဲစ်းတွမ်၊  
ခံစွဉ်သက်ကင်းထွန်လောင်းအတာ၊ နီပေ့အွဉ်ကွေ့လင်  
ပေ့ဝေ့၊ဝေ့ဝေ့၊တဖြာ၊ဒျာ၊ပိုခို၊ ယေသျ။ သွ။ ။ နပ်ထွ။ ခါ ပေ့ဝေ့၊ယေသျ။  
အသက်မွန် လွဉ်ချာယင်းတလဲင်၊တဲင်၊ ကွေ့ ထင်၊လေ့ဝေ့၊ယင်း၊ ခမ်းနီဗွန်သွ။ ။  
နီနာ၊သီးမဲဉ်ယွမ်းဒါး ခါ ပေ့ဝေ့၊ယေသျ။ တဲင်၊ ယံကာ၊စွခွင်၊ဖေးသွ။ ။  
ဝေ့ပေ့ဝေ့အီကွေ့လင်၊နီအံ့ သေ့ဝေ့တေ့ နီနာ၊ ကို ယိုခါထွ။ တဲင်၊  
နီနာ၊သက်အီမွန်ငီ၊လေ့၊ဗားတွမ်၊ဝေ့ဝေ့၊ပေ့ ထာဝရ သွ။။





နီနာ့မဲဉ်ယျုမ်း ယိုနဝ်းအမဉ်းတရာတဲင်ဒေါလေဝ္ဝးသ္ဘာ့  
နီဗ္ဗေဒုဘုရာနဲဉ်းယိုသ္ဘူ။ သြ စဝ်းဗေဝ္ဝယေသ္ဘူ။ ခေဝ္ဝသ္ဘုဉ်း ယျုမ်းနီဗေဝ္ဝနဝ်  
ကွပ် ပျိုးခေဝ္ဝသ္ဘုဉ်း အပဲစ်းအတား ထွာ့လွဉ်လိုတေဝ္ဝတာ့  
စွဉ်ဖေသက်ထွူတဲင်ဒါ၊ ယိုခါနဝ်း နီဗေဝ္ဝးမွန်ဗန် ချာယင်းတလဲင်းသ္ဘူ။  
။နီလွဉ်သေဝ္ဝတာ့ခေဝ္ဝသ္ဘုဉ်း ဘဝကိုတဲင်၊ စွခါ၊ဖေးသေဝ္ဝတာ့ ခေဝ္ဝသ္ဘုဉ်  
အပဲစ်း ဖုံသြ ကွပ်နတ်မ၊ ယို ခါနဝ် ခေဝ္ဝသ္ဘုဉ် ယံကာလနေဝ္ဝတင်  
ဘဝတသာထွူ တဲင် တို့ တနီခါ၊ယံကာလေန္ဓာင် ထာဝရ တွမ်နီဗေဝ္ဝသ္ဘူ။  
သြ။ ယံကာလွက်နာ နီ ဗေဝ္ဝတွမ်၊ ယံကာမွန်ဗန်ဖေ နီဗေဝ္ဝးပျိုးနီဉ် နီဗေဝ္ဝး  
လို ပေတပည့် အတားတဲင်၊ ကူညီဖေသေဝ္ဝတာ့ ခေဝ္ဝသ္ဘုဉ်းသြ။ အာမိဉ်  
ဖတ်လိတ်ကျမ်းတေဝ္ဝတာ့ ဒေါဟွန်နီဗေဝ္ဝဘုရာ စွမ်းနီနီ၊သ္ဘူ။ ။ စွဉ် ၃:၁၆

